



Embassy of Ireland in Japan
Ambasáid na hÉireann
駐日アイルランド大使館

日本で楽しむアイルランド

IRELAND
IN JAPAN 2018



St Patrick's Day

IN JAPAN
GUIDE 2018

セント・パトリックス・デー in JAPAN 2018ガイド



SYDNEY

シドニー・オペラハウス Sydney Opera House



ナイアガラの滝 Niagara Falls

NIAGARA

NEW YORK

エンパイア・ステート・ビルディング Empire State Building

日本でも!

JAPAN



ireland.com
アイルランド政府観光庁

Greenings ガリーン
ライトアップ

3.1 THU ~ 18 SUN
伊勢大鳥居 Ise Ohtorii

3.10 SAT
横浜マリントワー
Yokohama Marine Tower

The world goes green on St Patrick's Day
セント・パトリックス・デーを祝って世界各地が緑色に染まります

過去の開催時の写真をご紹介しています

PARIS

ディズニーランド Disneyland



シカゴ川 The Chicago River

CHICAGO



ROME

コロッセオ The Colosseum



LONDON

ロンドン・アイ The London Eye



BEIJING

万里の長城 The Great Wall of China



Irish for a day!

緑色を身につけてイベントに参加すれば、
「今日はあなたもアイリッシュ」

世界中が緑色に染まる日 セント・パトリックス・デー

3.17 What is St. Patrick's Day?

セント・パトリックス・デーって何?

セント・パトリックス・デー(St. Patrick's Day, 3月17日)は、アイルランドのナショナルデー。5世紀にアイルランドへキリスト教を伝えた人物で、守護聖人である聖パトリックを記念する祝日です。アイルランドでは、パレードを行うなどして国中でこの日を盛大にお祝いです。また、今では「アイルランドにまつわるすべてのものを讃える日」として世界中でお祝いされています!



Why is everyone wearing green?

なぜみんな緑色を身につけるの?

服でも、帽子でも、スカーフでも...セント・パトリックス・デーには何か緑色のものを身につけるのがお約束。緑色は、アイルランドのシンボルカラー。アイルランドは「エメラルドの島」というニックネームがあるほど、緑がいっぱいの国です!

What is the three-leaf plant that everyone has? みんなが持つあの三つ葉は何?

クローバーに似た植物で、アイルランドの国花「シャムロック(Shamrock)」。

大昔、ケルト人の時代から、アイルランドでは神聖な植物とされていました。聖パトリックがアイルランドへキリスト教を伝えた時、このシャムロックを使って説明したという伝説があり、今ではこれがアイルランドのシンボルとなっています。



do What does everyone on St. Patrick's Day? セント・パトリックス・デーには何をするの?

アイルランドでは、セント・パトリックス・デーにはパレードを観に行き、アイリッシュパブに行くのが定番の過ごし方。ここ日本でも、全国10都市以上でパレードが行われるほか、アイルランド文化を体験できるさまざまなイベントが予定されています。また、日本にもたくさんのアイリッシュパブがあるので、イベント帰りに寄ってみてはいかがでしょうか?世界的に有名な黒ビールやウイスキー、あたたかいアイルランドの家庭料理が待っています。

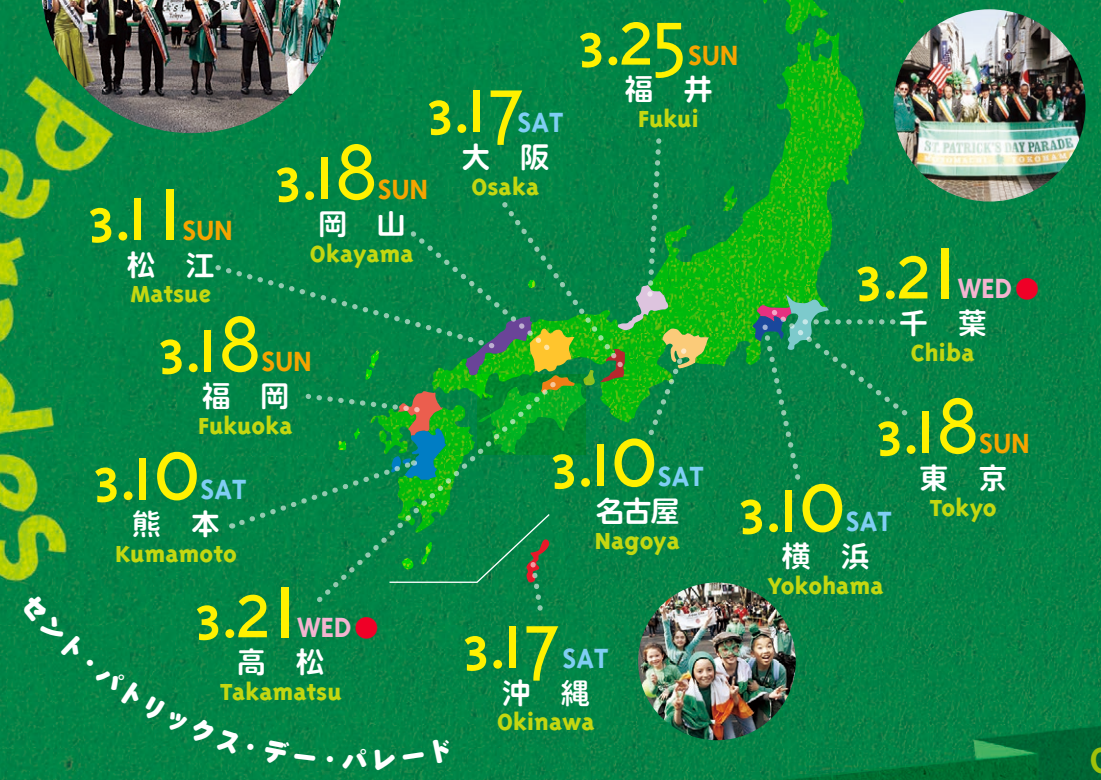
全国のアイリッシュパブの一覧は、アイリッシュ・ネットワーク・ジャパンのパブリスト <http://inj.or.jp/links/irish-pubs-japan> をご参照ください。



パレードの最新情報はアイリッシュ・ネットワーク・ジャパンのウェブサイトをチェック!

Irish Network Japan www.inj.or.jp

Parades



Ambassador's Greeting 大使からのメッセージ

今年のセント・パトリックス・デー in Japanガイドをお手にとってくださいありがとうございます。アイルランドのナショナルデーである「セント・パトリックス・デー」は世界的に有名な祝日で、日本でも全国各地で記念イベントが大きな盛り上がりを見せています。東京では今年も代々木公園で「アイラブアイルランド・フェスティバル」が2日間に渡って開催されます(3月17日・18日)。パレードやフェスティバルに対する共通の情熱は、アイルランド人と日本人を結ぶ文化交流の一つです。また、日本には数多くの素晴らしいアイリッシュパブがあり、アイルランド流の楽しみ「クラック」を体験することができます。このたびの日EU経済連携協定妥結により、美味さと持続可能な生産を誇るアイルランド産シーフード、牛肉、乳製品を、より多くの日本の皆様に、お求めやすい価格でご提供できるようになることを期待しています。もちろん、アイルランド文化に触れ、アイルランド人と出会うの一番良い方法は、アイルランドを旅することです! 穏やかで美しい私どもの国をぜひ訪れていただき、フレンドリーな人々に出会ってください。一年中いつでも大歓迎です。このガイドでも観光情報を掲載しています。そして、セント・パトリックス・デーには日本でもアイルランドの音楽、食べ物、文化、そして「クラック」を体験できますので、ぜひ緑色を身につけてイベントにご参加ください!



Ambassador of Ireland
Anne Barrington
駐日アイルランド大使
アン・バリントン

I am delighted to invite everyone to peruse and enjoy this year's Guide to St Patrick's Day in Japan. Ireland's national day, St Patrick's Day, is famous all over the world and is enthusiastically celebrated here in Japan too. In Tokyo, I am delighted that the 'I Love Ireland Festival' is back again for a 2-day run, on the 17th and 18th of March, in Yoyogi Park. A shared love of parades and festivals is just one of the many cultural ties between Irish and Japanese people. There is also a wonderful selection of Irish pubs here in Japan where people can experience the Irish sense of fun, or 'craic'. And, now that an EU Japan Economic Partnership Agreement has been finalised, we hope that more and more people will soon be able to enjoy our delicious and sustainably-cultivated Irish seafood, beef and dairy products at a reasonable price in shops and supermarkets here. Of course, the best way to sample Irish culture and meet Irish people is by travelling to Ireland! I would like to invite everyone to come and see for themselves our peaceful land, our beautiful scenery and meet our friendly people! Visitors are welcome at any time of the year. This guide provides some further information. And for the day itself, I would like to encourage everyone to wear something green, sample Irish music, food and culture and join the Irish "craic" and celebrations at any of the many events marking St Patrick's Day in Japan 2018!

Celebrating St. Patrick's Day all over Japan!

日本中でセント・パトリックス・デーをお祝いしています!

Events イベント

他にも全国各地でさまざまなセント・パトリックス・デーのイベントが開催されます。最新情報はアイルランド大使館ウェブサイトで!

To see event more great St. Patrick's Day events, just log on to dfa.ie/japan

3.17 SAT
18 SUN



アイラブアイルランド・フェスティバル2018 I Love Ireland Festival 2018

東京 Tokyo 代々木公園
iloveireland.japan
www.iloveireland.net



3.17 SAT

ザ・エメラルドボール東京 The Emerald Ball Tokyo

東京 Tokyo ホテル雅叙園



www.emeraldballtokyo.net



3.10 SAT | 11 SUN

東京 Tokyo 戸越銀座商店街

セント・パトリックス・ウィークエンド @戸越銀座商店街
St. Patrick's Weekend at Togoshi Ginza Shotengai
www.kyojin-stewhouse.com

3.24 SAT 25 SUN

名古屋 Nagoya メイカースピア

セントパトリックス・デー・フェスティバル名古屋2018
St. Patrick's Day Festival at Maker's Pier NAGOYA 2018
http://www.youjoe.com/stpatricksday_NAGOYA_2018_Makerspier

3.25 SUN

東京 Tokyo 渋谷O-WEST他

ザ・ワイルドローバー
St. Patrick's Day THE WILD ROVER
www.thewildrover.info

映画のロケ地を旅する

冒険の準備を整えて

古代から続く物語

発見しよう

COME TO
IRELAND!

壮大な自然、歴史が息づく街、フレンドリーな人々、伝統的なアイリッシュパブのあたたかい歓迎…
魅力いっぱいの“エメラルドの島”アイルランドへようこそ!

 **Tourism Ireland** アイルランド政府観光庁 www.ireland.com #アイルランドへ行こう

駐日アイルランド大使館

www.dfa.ie/japan

 @IrishEmbJapan

 irelandinjapan

 **ENTERPRISE
IRELAND**

アイルランド政府商務庁
www.enterprise-ireland.or.jp

 **IDA Ireland**

アイルランド政府産業開発庁
www.idaireland.jp

 **Ireland Japan
Chamber of Commerce**

在日アイルランド商工会議所
www.ijcc.jp